

NEWSPLETTER

Kentucky Department for Libraries and Archives

Volume 17 Number 5

September/October 2001

CHANGING FACE OF KENTUCKY

During the 1990's, the number of persons of Hispanic origin in Kentucky grew by 59.7 percent. Almost every county in Kentucky has seen an increase of Spanish speaking residents, and this demographic change will have an impact on how libraries provide service.

In July, KDLA sponsored a workshop in Lexington and Bowling Green on serving the Spanish-speaking community. Participants learned of some barriers that prevent these residents from using the public library. Besides the obvious language obstacles, there are cultural barriers as well. Interestingly, in most Latin American countries from which these people come, libraries are restricted to the wealthy and educated. Many of the immigrants who come to Kentucky have no previous experience with a free public library.

Many public Libraries in Kentucky are already responding to this need in a number of ways. The Boyle County Public Library in Danville offers storytime once a week. These sessions are presented in Spanish by a community volunteer. The Graves County Public Library hosted a program in May for *Cinco de Mayo*, an important Mexican holiday. Carroll County Public Library has recently received a grant to fund a program called "Libros y Mas" designed to reach the Hispanic segment of the population. This project will involve other community organizations already providing services to the target group.

Lexington Public Library received a Lila Wallace Reader's Digest Grant to establish an adult learner computer lab. In partnership with Operation Read, the lab offers six computers and programs designed to teach English reading skills as well as real life computer skills. Lab staff in-

cludes a Latina assistant. Computer help cards are available in Spanish. There are also Spanish Language computers in two other Lexington branches.

Several libraries, including the Logan County Public Library, sponsor English as Second Language classes. In a twist to this concept, the Madisonville-Hopkins County Public Library and the Muhlenberg County Public Libraries have offered classes in basic Spanish for local bankers and other merchants who need these skills to communicate with their Latino customers.

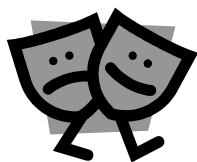
Public libraries are beginning to add library materials in Spanish. Woodford County currently has picture books in Spanish as well as the Spanish edition of People Magazine. Lexington has a new Spanish Language newspaper, "La Voz." Oldham County Public Library lists all their resources in Spanish on the library's webpage.

After making the decision to make an effort to provide library service to Latinos, the process is not that different from outreach to other groups. A needs assessment must be done to determine what library services the Latino community needs and wants. This may be done through conducting surveys or focus groups. Also important is making contact with other local groups who work with this population. No library will be able to provide all services to the Spanish speaking community at once, so it is recommended that specific services be incorporated into the library program gradually. Finally, special emphasis must be placed on making Latinos aware of the services that the library has to offer.

FIRST THE GOOD NEWS...

During the 2000 General Assembly Session, the Public Library Facilities Construction Fund was created. This legislation made \$1,075,000 available for public library construction debt retirement. Eleven counties applied for the available grant funds, and all have been approved for annual funding. The counties that will receive construction funds are:

Bath	\$20,384
Campbell	\$114,043
Elliott	\$125,000
Grant	\$70,000
Greenup	\$65,500
Laurel	\$175,000
Menifee	\$132,000
Metcalfe	\$71,398
Morgan	\$191,250
Robertson	\$53,425
Wolfe	\$57,000



AND NOW THE BAD...

Kentucky Department for Libraries and Archives has received a 3.5% cut in the agency's budget retroactive to July, 2001. All of the services of KDLA have been affected. Every effort has been made to avoid reducing public library grants, but regrettably, this is no longer possible. Public library book grants will be cut by approximately 30% and data conversion grants are eliminated for the current fiscal year 2002.

State fiscal planners are not predicting a strong economic climate for the rest of the budget year. KDLA may be forced to make additional budget cuts between now and June 30, 2002, if mandated.

SO WHAT CAN WE DO?

These are difficult fiscal times, but it is important that the library community continue to strengthen our call for fully funding House Bill 825 as passed by the 2000 legislature. This law passed with overwhelming support in the General Assembly, and it will provide dramatic increases in Direct State Aid to public libraries. Our elected officials need to know the value of our public libraries and the impact that your library has on your community.

Are you not sure how to approach your elected officials? A special opportunity is right around the corner. "Advocacy Is Everyone's Responsibility," a session at the Kentucky Library Association in Owensboro will be held on Saturday, October 20. This interactive workshop will prepare you to talk with elected officials, answer tough questions about local issues, and address the nay-sayers who claim that technology has or will replace libraries and librarians. There is a \$5 fee to attend this workshop, and pre-registration is required. Ask your Regional Librarian about details.

Kentucky Public Library Newsletter is published bi-monthly by the Field Services Division of the Kentucky Department for Libraries and Archives and your Regional Librarian. Correspondence should be addressed to the editor, Marjorie Flowers, KDLA/Green River/Pennyrite Regional Office, 450 Griffith Avenue, Owensboro, Kentucky 42301. Phone 270.687.7316; Fax 270.687.7351; e-mail: marjorie.flowers@kdla.net.

Serving Kentucky's Need to Know



An agency of the Education, Arts & Humanities Cabinet

COURT RULING ON CIPA DECISION

The American Library Association (ALA) gained a preliminary victory in its legal challenge to the Children's Internet Protection Act (CIPA), the federal Internet filtering law. In a one-paragraph decision, the three-judge federal district court denied the government's motion to dismiss the ALA's case. The decision came just three days after the Philadelphia court heard oral argument on the government's motion. The ALA's legal brief in response to the government's motion to dismiss can be found at <http://www.ala.org/cipa/alacipabrief.pdf>.

The case will now proceed to the discovery phase of the litigation. Pursuant to the court's July 5, 2001 scheduling order, initial disclosures by the parties were due August 1, and document production, interrogatories, and depositions in the case will continue through December 7, 2001. The trial is set for February 14, 2002.

ARE YOU FOLLOWING THE LAW?

Kentucky public library law (KRS 173.540 and KRS 173.755) requires that the Board Treasurer "shall disburse money . . . in the manner prescribed by the bylaws on itemized vouchers allowed by the board, signed by the secretary and countersigned by the president." Payment vouchers should include a list of check numbers, date, payee, and the amount of the check.



Gone are the days when the librarian would spend hours typing this information manually. The library's bookkeeper should be able to provide a computer-generated list of checks by number. With the appropriate signatures, this will meet the requirements of the law.

SEEKING GRANTS

More and more libraries are seeking additional funding by applying for grants. The following tips were provided by the Fundraising and Financial Development Section of ALA's Library Administration and Management Association. Ask these questions before submitting a grant proposal:

- Does the proposal make sense? Is it a good idea? It sometimes helps to have an "outsider" read the proposal before it is submitted.
- Does the request relate to the library's mission statement and long range plan? Funders like organizations to exemplify thoughtful planning.
- What will the obligations to the funders be? Knowing the evaluation and reporting responsibilities is important.

2001 PLDS STATISTICAL REPORT AVAILABLE

Designed to aid and enhance the public library planning and evaluation process, the "Public Library Data Service Statistical Report 2001" is now available. The current edition will help library managers identify top-performing libraries, compare service levels and technology usage, and provide documentation for funding requests. Also included are the results of a special survey on children's services. The data contained in this year's report was collected from over 700 public libraries. Categories include financial information, library resources and per capita measures, annual use figures, and technology in public libraries. Library identification is also provided. The "Statistical Report 2001" (ISBN 0-8389-8135-6) is available from the ALA Order Department, 1-800-545-2433, press 7. Price is \$75 with discounts for ALA and PLA members.

FAMINE TO FEAST

A 21.5% increase in local funding will enable the Louisville Free Public Library (LFPL) to offer Sunday hours at more branch libraries and to keep all branches open every school night. LFPL is a joint agency of Louisville and Jefferson County, and their failure to agree on funding levels in recent years has limited the library's budget growth. However, city and county agreed June 26 to increase their share of LFPL funding to \$15.8 million from \$13 million for the fiscal year that began July 1. The number of LFPL branches with Sunday hours will be increased from three to seven, and funds will also be available to continue an automation program. The increase also includes \$530,000 for new books and materials, plus \$200,000 for repairs at the main branch and other capital projects.

SURFING SELECTIONOTES

The latest edition of *Selectionotes* is now online. Highlights include:

- Let's Hear It For Books - Children know the pleasure of having someone read them a story. Adults are now discovering this pleasure anew, thanks to the increased availability of audiobooks.
- FilmClips - Recent and noteworthy videos, including ALA Selected Videos for Young Adults, 2001. Also recently received videos for children and young adults, as well as an interesting selection for adults on various topics.
- Kentucky Books - New books, including *Grandmother Spider: A Charlie Moon Mystery*, by James D. Doss; *P is for Peril*, by Sue Grafton; *From the Mountain, From the Valley: New and Collected Poems*, by James Still, edited by Ted Olson.

You can reach Selectionotes by going directly to www.kdla.net/libserv/SELNOTES/070801/index.htm.

CATALOGING TIP

There appears to be another format that catalogers will have to be aware of, MP3. I had heard my teenagers talk about MP3s, but I was not sure I understood. After some research, I found that MP3s are digital audio files that have been compressed while still maintaining their original sound quality. There was a recent posting on Autocat that I thought might be of interest to those of you who purchase audiobooks. Apparently, someone purchased audiobooks that appeared to be in the compact disc format, but later discovered that they were in the MP3 format. Her question was whether they should be cataloged as a computer file or as a sound recording. The response was that since there are stand alone players that will play MP3s from the CD without involving a computer, it should be coded as a sound recording. It would also be appropriate to include a note that the sound is encoded in MP3 format and requires either a PC with MP3 capable software or a MP3 player.

We are always happy to help with any cataloging question you may have – just give us a call or send an e-mail!

Myra Prewitt
Technical Services
502-564-8300, ext. 227
myra.prewitt@kdla.net

GRANTS AVAILABLE

Applications are available for The Steinbeck Centennial Project, which offers \$500 grants to libraries to present public programs on the life and work of John Steinbeck. To obtain a grant application or apply online, please visit www.Steinbeck100.org. The postmark deadline for applications is October 15, 2001. For questions about this program, please send an e-mail message to info@Steinbeck100.org or call Harold Augenbraum at (212) 755-6710.

PLANNING FOR EVENTS AHEAD

Don't forget the following special events and dates for library related activities:

October 1-3	The Future of Rural and Small Libraries Conference in Columbus, Ohio.
October 4-7	The Great American Bookmobile and Outreach Services Conference in Columbus, Ohio.
October 14-20	Teen Read Week.
October 17-20	Kentucky Library Association Annual Conference @ Executive Inn in Owensboro.
November 1	Family Literacy Day.
November 1	Planning for Results workshop in Frankfort.
November 8	Planning for Results workshop in Williamsburg.
November 16	Planning for Results workshop in Dawson Springs.
November 17	Kentucky Book Fair in Frankfort.
November 12-18	Children's Book Week.
November 18	National Young Reader's Day.

For information regarding workshop opportunities, please check KDLAs web page at www.kdla.net/events/ce.htm.

**"When I am dead, I hope it may be said,
'His sins were scarlet, but his books
were read.'"
-- Hillaire Belloc (1870-1953)**

GUIDE TO BEST READING IN 2001 PUBLISHED

Make sure your library has the "Best Of" lists for the millennium. American Library Association (ALA) Guide to Best Reading in 2001 is filled with lists compiled by the Association of Library Service to Children (ALSC), *Booklist*, Reference and User Services Association (RUSA), and the Young Adult Library Services Association (YALSA). Lists in the guide include "Notable Children's Books," "Notable Books," "Editors' Choice," and "Popular Paperbacks for Young Adults."

These lists were compiled by librarians and book reviewers and offer the finest classic and contemporary fiction, nonfiction and poetry for all ages. All of the promotional pieces are camera-ready and contained in one convenient, economical package. Buying the kit includes permission for unlimited free distribution.

The guide is available online at the ALA Online Store www.alastore.ala.org/. The guide is \$34.95 and the order number is 8389-8138-0. Books also can be purchased by contacting the ALA Order Department, 1-800-5450-2433, press 7.

ISLAM RESOURCES

In light of the September 11 terrorist attacks, libraries can best assist the public by providing information. The Winter 2000 issue of *Reference and User Services Quarterly* has a bibliography that may be helpful. "Recent Reference Sources in Islam: Building a Core Collection," by Daniel C. Mack, may be found at www.ala.org/rusa/acrobat/islam.pdf. The article is a pdf file and requires Adobe Acrobat to read. The bibliography appeared in the "Alert Collector" column, edited by Diane Zabel.

KLA FALL CONFERENCE

Make the trek to Owensboro! “2001: The Odyssey Continues” is the theme for the joint conference of the Kentucky Library Association and the Kentucky School Media Association, which will be held October 17-20 in Owensboro. Pre-conferences include programs on Health Resources on the Internet, Accessing Census 2000 Information, and a day-long workshop on Leadership.

The conference truly has something for everyone. Special sessions will feature Judith Krug, Director of the American Library Association (ALA) Office for Intellectual Freedom, and John W. Berry, ALA President. The keynote speaker at the Kentucky Library Trustees Association Awards Luncheon will be Terry Wilcutt, NASA astronaut and Logan County native.

For full information, go to www.kylibasn.org/ and click on Conferences.

PUBLIC LIBRARY STANDARDS

Work is progressing toward the development of voluntary standards for Kentucky public libraries. A session at KLA, “Orientation to Kentucky Public Library Standards” will be held on Thursday, October 18 at 3:30 P.M. Don’t miss this opportunity hear about the progress of this important initiative.

NEED JOB DESCRIPTIONS?

The State Library of Ohio has posted on its web page samples of job descriptions used in libraries in Ohio. Over one hundred job descriptions are listed in categories such as administration, reference, youth services, and automation. This collection of job descriptions may be found at <http://winslo.state.oh.us/publib/job.html>.

PLA NATIONAL CONFERENCE

Over 100 continuing education programs will be offered during the Public Library Association’s (PLA) Ninth National Conference, “PLA 2002,” to be held March 12-16, 2002, in Phoenix, Arizona.

Utilizing PLA’s educational track system, conference-goers will be able to build schedules tailored to their specific information needs. Program tracks cover eleven areas of specialization: Running Your Library; Serving Adults; Creating Collections; Building for the Future; Serving Children; Serving Customers; Special Populations; Staff Development; Community Connections; Technology Trends; and Serving Young Adults. Talk table sessions, author luncheons, and tours of Phoenix and nearby sites are among the other conference activities planned to date. Preconferences on Marketing Research for Information Professionals; Weeding Library Collections; Managing Library Building Projects; Reader’s Advisory; Youth Development and the Public Library; Library Websites; and Storytelling are scheduled immediately preceding the conference.

In addition to these continuing education programs, the conference will feature more than 600 exhibit booths and a number of special exhibit events including an opening reception and coffee breaks scheduled throughout the conference.

PLA members will receive registration information in the fall. To become a member, be placed on a National Conference mailing list, or for more information, phone 1-800-545-2433, ext. 5PLA. Local arrangements information and continuously updated conference information is available at www.pla.org.



STATE PRICE CONTRACTS

A question that often arises in board meetings concerns purchasing through state price contracts. Public Libraries are eligible to use these, and the prices are usually very competitive. Also, making purchases through state price contracts eliminates the requirement for competitive bidding on items over \$20,000. For more information, go to <https://ky-purchases.com> and click on All State Agencies Master Agreement Reports.

'CROSS THE COMMONWEALTH



All across the Commonwealth public libraries and librarians are doing remarkable things that deserve the recognition of their colleagues. This column attempts to highlight some of these. Additional items for inclusion are welcome.

The **Bath County Memorial Library** was recently awarded a Books for Children grant from the Libri Foundation. The library will also receive 50 titles from the Library of America series through the Millennium Project for Public Libraries.

In partnership with the Trimble County Arts Council, the **Trimble County Public Library** displayed the artwork of local fifth graders. The exhibit consisted of three quilts that tell the story of each student. A quilt artist was engaged to work with the students for two weeks, and the project culminated in a reception at the library.

The **Lyon County Public Library** has received a bequest of \$5000 from the estate of a retired teacher and dedicated library patron.

The **Russell County Public Library** is in the final stages of a grant from the Department for Local Government in conjunction with the Russell County Historical Society to provide access to microfilm records through the library.

The **Muhlenberg County Public Libraries** are among the beneficiaries of a trust of a prominent citizen. The exact amount of the trust is not known, but it is expected that the libraries in Central City and Greenville will each receive approximately \$400,000.

The **Casey County Public Library** received the 2001 Outstanding Community Service Award given by the Liberty/Casey County Chamber of Commerce.

The **McCracken County Public Library** hosts a monthly "Lunch @ the Library" series for adults. Participants may either bring a brown bag lunch or reserve a sandwich box lunch for a fee. The programs feature local authors.

Carolyn McCarty, President of the **Hancock County Public Library** Board of Trustees, was named Outstanding Citizen of the Year by the Hancock County Chamber of Commerce.

The **Kenton County Public Library** made national news recently. CNN reported that a patron returned a book that was 70 years overdue to the Covington library. The book? *Les Miserables* by Victor Hugo.

Research done in the Kentucky Room of the **Daviess County Public Library** also made national television. The History Channel's "This Week in History" featured a segment on the last public execution, which took place in Owensboro.

The **Bowling Green Public Library** has a new branch, and it has almost no books. The 8000 square foot Depot Branch is located in a renovated railway station. The branch has 28 computers with high-speed Internet access, as well as a circulating e-book collection. The branch is open 48 hours a week.

LIBRARY TRIVIA CORNER

Favorite bumper stickers of librarians:

I'D RATHER BE READING

LIBRARIANS ARE NOVEL LOVERS

**LIBRARIANS DO IT BETWEEN THE
COVERS**

**LIBRARIANS DO IT TO BOOST THEIR
CIRCULATION**

LIBRARIANS OVERDUE IT

CHECK OUT YOUR LIBRARIAN

LIBRARIANS ARE ACADEMIA NUTS

SHHH HAPPENS

In This Issue

• Changing Face of Kentucky	1
• First the Good News...	2
• And Now the Bad...	2
• So What Can We Do?	2
• Court Ruling on CIPA Decision	3
• Are You Following the Law?	3
• Seeking Grants	3
• 2001 PLDS Statistical Report Available	3
• Famine to Feast	4
• Searching SelectionNotes	4
• Cataloging Tip	4
• Grants Available	4
• Planning for Events Ahead	5
• Guide to Best Reading in 2001 Published	5
• Islam Resources	5
• KLA Fall Conference	6
• Public Library Standards	6
• Need Job Descriptions?	6
• PLA National Conference	6
• State Price Contracts	7
• 'Cross the Commonwealth	7
• Regional News	Insert

**Kentucky Department for Libraries
and Archives
300 Coffee Tree Road
P O Box 537
Frankfort, KY 42602-0537**

**ADDRESS CORRECTION REQUESTED
PLEASE FORWARD**